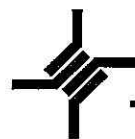


BESTE VERBINDUNGEN FÜR IHREN ERFOLG



213516
Telegärtner
GERÄTEBAU GmbH

GETRAG Magna Powertrain
Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno (BA)
ITALIEN

Klingenberg, 22.08.2018

Lieferschein Nr.1809017

Seite 1 von 1

Ihre Best.: 5500034818 Unser Auftrag: ABD170105
Vom: 25.02.2014
Ihre USt.-IdNr.: IT04886850728 Unser Zeichen/Tel.: Frau Spenner / 035055-682 65
Ihre Kunden-Nr.: 4073 Unsere Lieferanten-Nr.: 91020958

Lfd Nr	Menge	ME	Artikelnr. Bezeichnung	Gewicht pro ME	Positions- gewicht	Warenursprung
29	3.200,00	Stk	093213 Zeichnungs-Nr.: 2507643400 Hülse, Zn25A, Cr6-frei (E235+N) Stat. Waren-Nr.: 87084099 Abruf: 41	0,030 Kg	96,182 Kg	DE

Chargen-Nr.: 260787

Versand erfolgt durch Spedition SCHENKER

Lieferbedingung: Lieferung DAP BARI

16 x KLT-3214

a 6,52 kg

Anzahl Packstücke gesamt: 16

Gesamtgewicht [kg]: 104,25

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 3200

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi:

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 21.8.18

Firma:

Telegärtner
Gerätebau GmbH
Höckendorf
Frauenstraße 1
D-01774 Klingenberg
Tel. +49 (0) 35055/682-0
Fax +49 (0) 35055/612 24
geraetebau@telegaertner.com
www.geraetebau.telegaertner.com

Amtsgericht Dresden HRB 4451
Steuer-Nr. 210/121/04615
USt.-IdNr. (VAT-No):
DE 140 462 949
Geschäftsführer:
Dipl.-Kfm. Jakob Kleinschmidt
Dipl.-Wirtschaftsjurist Daniel Gärtner

BW Bank Stuttgart
IBAN: DE06 6005 0101 0002 0848 66
BIC: SOLADEST600

Ostsächsische Sparkasse Dresden
IBAN: DE31 8505 0300 3032 0003 26
BIC: OSDDDE81XXX

ISO 9001: 2015
IATF 16949: 2016
ISO 50001: 2011

Deutsche Bank AG Chemnitz
IBAN: DE30 8707 0000 0682 0674 00
BIC: DEUTDE33XXX



IMPREGLON

SURFACE TECHNOLOGY GROUP

Impreglon Zwönitz GmbH • Lutherstr. 18 • 08297 Zwönitz

Telegärtner Gerätebau GmbH
Höckendorf
Frauenstraße 1
01774 Klingenberg

Telefon +49-37754-505 - 0
Telefax +49-37754-505 - 24
Mail zwoenitz@impreglon.de

Prüfzeugnis nach DIN EN 10204 - 3.1

25.05.2018

Certification report according to DIN EN 10204 - 3.1

Auftragsdaten / Order information:				Ihre Auftragsdaten / Your Order information:					
Auftrag-Nr. / Order No.:	1820525	Bestell-Nr. / Purchase No.:	181215						
Lieferschein-Nr. / Delivery Note No.:	1820525/1	Lieferschein-Nr. / Delivery Note No.:							
Lieferdatum / Delivery Time:	25.05.2018	Lieferdatum / Delivery Time:	22.05.2018						
Artikel-Bez. / Article Descr.:	Hülse	Kundenartikel-Bez. / Cust. Art. Des.:	Hülse						
Artikel-Nr. / Article No.:	33801-096255	Kundenartikel-Nr. / Cust. Art. No.:	100422						
Zeichnungs-Nr. / Drawing No.:	2507643400	Charge / Batch:							
Liefergewicht / Shipping Weight:	282,15 kg	Liefergewicht / Shipping Weight:	282,15 kg						
Liefermenge / Delivery Qty.:	9900 St	Liefermenge / Delivery Qty.:	9900 St						
Verpackung / packaging:	Europalette Holz [1]	Verpackung / packaging:	Europalette Holz [1]						
Bearbeitung / process:		Zn 25 - 35µm blau							
Mitgeltende Normen / Norm:									
Material- und Härteangaben / Details of Material and Hardness:									
Prüfergebnisse / Test Results:									
PA:	Merkmal / Characteristic:	Prüfaufgabe / Testing Task:	Prüfmittel / Test Equipment:	I.O. / found correct:	Soll / Target (min.):	Soll / Target (max.):	Ist / Actual: (min.):	Ist / Actual: (max.):	Prüfer / Tester:
473931	V	Schichtdicke Messpunkt 1	X-Ray XUL - Anlage 1100	33	25,0 µm	35,0 µm	25,0 µm	34,0 µm	00547, 00630
473931	A	Allgemeinzustand	Sichtprüfung	33					00547, 00630
473931	A	Haftfestigkeit	Sichtprüfung	33					00547, 00630
473931	A	Passivierung	Sichtprüfung	33					00547, 00630
Legende: Allgemeinzustand = keine Deformation, kein Rost, keine Rückstände / caption: general condition = no deformations, no rust, no residue:									
Bemerkungen / Comments:		Wir bestätigen, dass diese Lieferung geprüft wurde und die geprüften Teile den von Impreglon prüfbaren Vereinbarungen auf Grundlage des uns vorliegenden Zeichnungsindex entsprechen. We confirm, that we have checked the delivery and the parts, which we have tested, according to the actual drawing index.							
Abnahmebeauftragter / responsible inspector:			Junghanns, Gina		Abteilung / Department:			DE QM	

LEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamiri, snc - 70026 Modugno (BA)

27 AGO 2018

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

AI AALBERTS
INDUSTRIE

Benteler Steel/Tube GmbH
Postfach 13 40
33043 Paderborn
Deutschland
Tel.: +49.5254.81-0 Fax: +49.5254.13666

BENTELER

Steel/Tube

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS EN 10204-3.1
INSPECTION CERTIFICATE EN 10204-3.1

EN 10204:2005-01

Benteler Steel/Tube GmbH - Postfach 1340 - 33043 Paderborn - Deutschland
Benteler Distribution Deutschland
GmbH & Co. KG
Postfach 10 09 56
47059 Duisburg

Dokument-Nr.:
Document No.:

41-1051933/001/E

Kunden-Bestell-Nr.:
Purchase Order No.:

5501002881

Benteler Auftrags-Nr.:
Benteler Order No.:

2508457

Versandanzzeigen-Nr.:
Dispatch Note No.:

4129105

Produkt: NAHTLOSE STAHLROHRE
Product: SEAMLESS STEEL TUBES

Prüf-Nr.:
Inspection No.:

Hersteller:
Manufacturer:

Wartrohrwerk/Zieherei
(DIN EN ISO 9001 ISO/TS-16949 CERTIFIED BY TÜV NORD CERT)
(PED 2014/68/EU CERTIFIED BY TÜV NORD SYSTEMS)

Herstellerzeichen:
Manufacturer's brand:



Stempel des Abnahmebeauftragten: WA
Stamp of the inspection representative:

Stahlschmelzungsverfahren:
STEELMAKING PROCESS: ELEKTROSTAHL
ELECTRIC FURNACE

Blatt: 1 / 2
Page:

Lieferbedingungen:
Terms of delivery:

EN 10305-4 März 2016, Opt.31, Opt.37
EN 10305-4 March 2016, Opt.31, Opt.37

Maße - Toleranzen:
Dimensions-tolerances:

EN 10305-1 Januar 2010, Längen nach EN 10305-4 März 2016, Außendurchmesser nach Kundenwunsch, Innendurchmesser nach Kundenwunsch, Länge nach Kundenwunsch
EN 10305-1 January 2010, Length acc. to EN 10305-4 March 2016, outside diameter acc. to customer request, inside diameter acc. to customer request, length acc. to customer request

Stahlsorte:

E235

Stahl grade:

E235

Lieferzustand:

+ N

Delivery condition:

+ N

Produktkennzeichnung:

FSD: BENTELER EN 10305-4 E235 SCHMELZEN-NR ABMESSUNG WA

Product marking:

FSD: BENTELER EN 10305-4 E235 HEAT-NO. DIMENSION WA

AEZ = Ätzlinienbeschriftung, Etching ink marking FK = Farbkonturzeichnung, color marking FS = Farbschablonierung, paint stenciling FSD = Farbschriftdruck, Color jet printer LK = Laserkennzeichnung, Laser marking PKE = Etikettenkennzeichnung, tag marking PS = Prägestempel, die stamp TS = Tränenstrahlkennzeichnung, ink jet spray marking

Pos. Stück Maße
Item Number Dimensions

0010 802 12,000 X ID 8,000 mm

Gesamtlänge
Length total

mm 6000

Gewicht
Weight

kg 2414

Prüfdruck
Test pressure

Rohr-Nr.-Gruppe
Tube number group

Vielfachlängen
Multiple lengths

260787

Schmelzenanalyse [%] / Heat analysis [%]

Pos. Schmelzen-Nr.
Item Heat No.

0010 260787

C 0,097

SI 0,160

MN 0,44

P 0,009

S 0,003

AL 0,032

Prüfergebnisse / Test results

Die Rohre wurden zerstörungsfrei geprüft:
The tubes are non destructive tested:

ET-Prüfung: nach EN ISO 10893-1 Tabelle 1; auf Dichtheit:
versetzt

ET-test: acc. to EN ISO 10893-1 table 1; for leak tightness:
drilled at 120°

3 Bohrungen um 120°

3 Børnungen um 120°

27 AUG 2016

PASSED

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

KUEHNENAGEL S.r.l.

Via del Culinari, snc - 70026 Modugno (BA)

Benteler Steel/Tube GmbH
Postfach 13 40
33043 Paderborn
Deutschland
Tel.: +49 5254 81-0 Fax: +49 5254 13666



ABNAHMEPRÜFZEUGNIS EN 10204-3.1
INSPECTION CERTIFICATE EN 10204-3.1

Dokument-Nr.:
Document No.:

41-1051933/001/E

Prüf-Nr.:
Inspection No.:

Blatt: 2 / 2
Page:

Augenkontrolle:	BESTANDEN	Aufweitversuch:	BESTANDEN	Maßkontrolle:	BESTANDEN
Visual inspection:	PASSED	Drift expanding/flare test:	PASSED	Dimensions examination:	PASSED

Ergebnisse der mechanischen Prüfung / Results of mechanical testing

Die Probenahme erfolgte an Vielfachlängen.
The sampling was carried out on multiple lengths.

Zugversuch längs bei RT, Vollprobe / Tensile test longitudinal at RT, Full section test specimen

Pos.	Proben-Nr.	Schmelz-Nr.	Probenabmessung	Streckgrenze	Zugfestigkeit	Dehnung
Item	Specimen No.	Heat No.	Specimen dimensions	Yield strength	Tensile strength	Elongation
Anforderungen				ReH	Rm	A5
Requirements			mm	N/mm ²	N/mm ²	%
				MIN 225	340-480	MIN 25
0010	000001	260787	12,01 x 2,02	285	396	47,50

Rohrbohrfläche / Tube surface

innen und außen phosphatiert
inner and outside phosphated

Verkäufer(in) / Sales Personnel: Herr Ibers, Tel.: 05254 81-204347, Fax: 204391

Paderborn Schloß Neuhaus, 17.01.2018, TEL.: 05254 81-201768 FAX: 05254 81-201752

Abnahmbeauftragter

Inspection representative

1. A. THOMAS GOLLAN / Tat

Es wird bestätigt, daß die gelieferten Erzeugnisse den techn. Lieferbedingungen des Auftrages entsprechen. Dieses Dokument wurde mittels EDV erstellt und ist ohne Unterschrift rechtsgültig.
We certify that the supplied products comply with the order specifications. This document was prepared by means of electronic data processing and is valid without signature.

**SCHENKER****BOLLETTINO DI CONSEGNA**

Rif. per contatti: +39 080 5312011

Filiale di transito **TRA**

DB SCHENKERSystem

Data stampa 23/08/2018

ORA 16:11:21

Filiale di: **Bari**
IMPORT GROUPAGE
24 AGO. 2018

Data consegna	STT Nr.	Ns. Rif.	ME	Entrata	Campata	Nr. Bollettino
	DEDRS808526683	18/357185	27	6035176	F18	F18 714045
Mittente		Luogo di consegna				
TELEGAERTNER		GETRAG MAGNA POWERTR				
FRAUENSTRASSE 1		VIA DEI CICLAMINI 4				
01774 KLINGENBERG DE		70026 MODUGNO BA				
Destinatario		Merce				
GEN. EXP.		DREHTEILE				
10010 TO						
Contrassegno	Resa	Colli	P. Lordo	CBM	Plts ritir.	
FREE	DAP	1	132,000	0,340		
Istruzioni		Rif. Cliente				Plts cons.
		180822-011456				
		Timbro/Firma				
		Cognome e Nome in stampatello				
		Data/Ora				
Osservazioni						
LS1809017						
DE07443180822239						
49526683						
1° Vettore		2° Vettore				

**SCHENKER****BOLLETTINO DI CONSEGNA**

Rif. per contatti: +39 080 5312011

Filiale di transito **TRA**DB SCHENKERSystem
Filiale di: **Bari**
IMPORT GROUPAGE
24 AGO. 2018

Data stampa 23/08/2018

ORA 16:11:21

Data consegna	STT Nr.	Ns. Rif.	ME	Entrata	Campata	Nr. Bollettino
	DEDRS808526683	18/357185	27	6035176	F18	F18 714045
Mittente		Luogo di consegna				
TELEGAERTNER		GETRAG MAGNA POWERTR				
FRAUENSTRASSE 1		VIA DEI CICLAMINI 4				
01774 KLINGENBERG DE		70026 MODUGNO BA				
Destinatario		Merce				
GEN. EXP.		DREHTEILE				
10010 TO						
Contrassegno	Resa	Colli	P. Lordo	CBM	Plts ritir.	
FREE	DAP	1	132,000	0,340		
Istruzioni		Rif. Cliente				Plts cons.
		180822-011456				
		Timbro/Firma				
		Cognome e Nome in stampatello				
		Data/Ora				
Osservazioni						
LS1809017						
DE07443180822239						
49526683						
1° Vettore		2° Vettore				